

CCBYNCSA30ENPLpor2

Z CC Wiki

poniższa tabelka bez podziału na poszczególne wiersze

*s

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
CREATIVE COMMONS CORPORATION IS NOT A LAW FIRM AND DOES NOT PROVIDE LEGAL SERVICES. DISTRIBUTION OF THIS LICENSE DOES NOT CREATE AN ATTORNEY-CLIENT RELATIONSHIP. CREATIVE COMMONS PROVIDES THIS INFORMATION ON AN "AS-IS" BASIS. CREATIVE COMMONS MAKES NO WARRANTIES REGARDING THE INFORMATION PROVIDED, AND DISCLAIMS LIABILITY FOR DAMAGES RESULTING FROM ITS USE.	Creative Commons nie jest kancelarią prawną i nie świadczy usług prawnych. Rozpowszechnianie wzorca niniejszej Licencji nie prowadzi do powstania stosunku zaufania w rodzaju relacji pomiędzy klientem i jego doradcą prawnym. Creative Commons dostarcza jedynie informacji o tej Licencji jako instrumentu, który można na zasadach w niej zawartych wykorzystać dla własnych celów. Creative Commons nie udziela żadnych gwarancji i nie ponosi odpowiedzialności z tytułu szkód mogących powstać w wyniku jej wykorzystywania.	No significant changes as compared to 2.5 PL

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
License	Licencja	No significant changes as compared to 2.5 PL
THE WORK (AS DEFINED BELOW) IS PROVIDED UNDER THE TERMS OF THIS CREATIVE COMMONS PUBLIC LICENSE ("CCPL" OR "LICENSE"). THE WORK IS PROTECTED BY COPYRIGHT AND/OR OTHER APPLICABLE LAW. ANY USE OF THE WORK OTHER THAN AS AUTHORIZED UNDER THIS LICENSE OR COPYRIGHT LAW IS PROHIBITED. BY EXERCISING ANY RIGHTS TO THE	Utwór (zdefiniowany poniżej) podlega niniejszej Licencji Publicznej Creative Commons ("CCPL" lub "Licencja"). Utwór podlega ochronie prawa autorskiego lub innych stosownych przepisów prawa. Korzystanie z Utworu w sposób inny niż dozwolony na podstawie niniejszej Licencji lub przepisów prawa jest zabronione. Wykonanie jakiegokolwiek uprawnienia	No significant changes as compared to 2.5 PL

WORK PROVIDED HERE, YOU ACCEPT AND AGREE TO BE BOUND BY THE TERMS OF THIS LICENSE. TO THE EXTENT THIS LICENSE MAY BE CONSIDERED TO BE A CONTRACT, THE LICENSOR GRANTS YOU THE RIGHTS CONTAINED HERE IN CONSIDERATION OF YOUR ACCEPTANCE OF SUCH TERMS AND CONDITIONS.	do Utworu określonego w niniejszej Licencji oznacza przyjęcie i zgodę na związanie postanowieniami niniejszej Licencji.	
---	---	--

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
"Adaptation" means a work based upon the Work, or upon the Work and other pre-existing works, such as a translation, adaptation, derivative work, arrangement of music or other alterations of a literary or artistic work, or phonogram or performance and includes cinematographic adaptations or any other form in which the Work may be recast, transformed, or adapted including in any form recognizably derived from the original, except that a work that constitutes a Collection will not be considered an Adaptation for the purpose of this License. For the avoidance of doubt, where the Work is a musical work, performance or phonogram, the synchronization of the Work in timed-relation with a moving image ("synching") will be considered an Adaptation for the purpose of this License.	"Utwór zależny" oznacza opracowanie Utworu lub Utworu i innych istniejących wcześniej utworów lub przedmiotów praw pokrewnych, z wyłączeniem materiałów stanowiących Zbiór. Dla uniknięcia wątpliwości, jeżeli Utwór jest utworem muzycznym, artystycznym wykonaniem lub fonogramem, synchronizacja Utworu w czasie z obrazem ruchomym ("synchronizacja") stanowi Utwór Zależny w rozumieniu niniejszej Licencji.	The definition of Adaptation in 3.0 PL was ported to point to "Derivative Work" under Polish Copyright Act. Literally translated back it reads: ""Derivative Work" means a derivative work of the Work or of the Work and other pre-existing works or of the related rights subject matter, with the exception of materials constituting a Collection. For the avoidance of doubt, where the Work is a musical work, performance or phonogram the synchronization of the Work in timed-relation with a moving image ("synching") will be considered a Derivative Work for the purpose of this License."

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
Definitions	Definicje	No significant changes as compared to 2.5 PL
"Collection" means a collection of literary or artistic works, such as encyclopedias and anthologies, or performances, phonograms or broadcasts, or other works or subject matter	"Zbiór" oznacza zbiór, antologię, wybór lub bazę danych spełniającą cechy utworu, nawet jeżeli	2.5 used "Collective Work" whereas 3.0 uses "Collection", which are different items of copyright law. The definition of

other than works listed in Section 1(g) below, which, by reason of the selection and arrangement of their contents, constitute intellectual creations, in which the Work is included in its entirety in unmodified form along with one or more other contributions, each constituting separate and independent works in themselves, which together are assembled into a collective whole. A work that constitutes a Collection will not be considered an Adaptation (as defined above) for the purposes of this License.	zawierają nie chronione materiały, o ile przyjęty w nich dobór, układ lub zestawienie ma twórczy charakter. Utwór stanowiący Zbiór nie będzie uznawany za Utwór Zależny (zdefiniowany powyżej) w rozumieniu niniejszej Licencji.	a "Collection" in 3.0 PL was ported to match the definition of Art. 3 of the Polish Copyright Act. Literally translated back it reads: ""Collection" means a collection, anthology, assortment, or a database that constitutes a work even if they do not consist of protected subject matter as long as the selection, arrangement or setting-up used in them is of original nature. A work that constitutes a Collection will not be considered a Derivative Work (as defined above) for the purposes of this License.
--	--	---

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
"Distribute" means to make available to the public the original and copies of the Work or Adaptation, as appropriate, through sale or other transfer of ownership.	"Rozpowszechnianie" oznacza wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy Utworu lub Utworu Zależnego.	Translated to match fields of endeavor listed in art. 50.2 of the Polish Copyright Act Literally translated back it reads: "Distribute" means to offer on the market, lend for use without remuneration or lease of the original or copies of the Work or of the Derivative Work."

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
"License Elements" means the following high-level license attributes as selected by Licensor and indicated in the title of this License: Attribution, Noncommercial, ShareAlike.	"Atrybuty Licencji" oznacza następujące opisowe określenia licencji wybrane przez Licencjodawcę i wskazane w tytule niniejszej Licencji: Uznanie autorstwa, Użycie niekomercyjne, Na tych samych warunkach.	Literal translation

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
"Licensor" means the individual, individuals, entity or entities that offer(s) the Work under the terms of this License.	"Licencjodawca" oznacza osobę fizyczną, osoby fizyczne, jednostkę organizacyjną lub jednostki organizacyjne oferujące Utwór na zasadach określonych w niniejszej Licencji.	No significant changes apart from updating the definition to match 3.0 Unported.

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
<p>"Original Author" means, in the case of a literary or artistic work, the individual, individuals, entity or entities who created the Work or if no individual or entity can be identified, the publisher; and in addition (i) in the case of a performance the actors, singers, musicians, dancers, and other persons who act, sing, deliver, declaim, play in, interpret or otherwise perform literary or artistic works or expressions of folklore; (ii) in the case of a phonogram the producer being the person or legal entity who first fixes the sounds of a performance or other sounds; and, (iii) in the case of broadcasts, the organization that transmits the broadcast.</p>	<p>"Twórca" oznacza (z zastrzeżeniem Par. 8.g), w odniesieniu do utworów twórcę lub podmiot, na rzecz którego prawa autorskie przysługują w sposób pierwotny, lub w przypadku niemożności ustalenia tych podmiotów, wydawcę lub producenta, a dodatkowo:</p> <p>(i) w przypadku artystycznych wykonań - aktorów, recytatorów, dyrygentów, instrumentalistów, wokalistów, tancerzy i mimów oraz inne osoby w sposób twórczy przyczyniające się do powstania wykonania;</p> <p>(ii) w przypadku fonogramu lub wideogramu - producenta fonogramu lub wideogramu,</p> <p>(iii) w przypadku nadań programów - organizację radiową lub telewizyjną,</p> <p>(iv) w przypadku pierwszych wydań - wydawcę, który jako pierwszy w sposób zgodny z prawem opublikował lub w inny sposób rozpowszechnił utwór, którego czas ochrony już wygasł, a jego egzemplarze nie były jeszcze publicznie udostępniane,</p>	<p>The definition of the "Original Author" was ported to match the definition of the "creator" under Polish Copyright Act as well as other entities that benefit from exclusive copyrights or related rights as a matter of law.</p> <p>After consulting with Catharina, we clarified that the definition of the Original Author cannot be broader than the protection awarded in the applicable law - reference to Sec. 8.g. was added).</p> <p>Literally translated back it reads: "Creator" means (subject to Sec. 8.g), with regard to works the creator or the entity that benefits from exclusive authors' rights as a matter of law or if no creator or entity can be identified, the publisher or the producer, and additionally:</p> <p>(i) in case of performances - actors, reciters, conductors, instrumentalists, vocalists, dancers, mimes and other persons that creatively contribute to the creation of the performance;</p>

	<p>(v) w przypadku wydań naukowych i krytycznych - tego, kto po upływie czasu ochrony prawa autorskiego do utworu przygotował jego wydanie krytyczne lub naukowe, nie będące utworem,</p> <p>(vi) w przypadku baz danych niespełniających cech utworu - producenta bazy danych.</p>	<p>(ii) in case of phonograms or videograms - the producer of the phonogram or the videogram;</p> <p>(iii) in case of broadcasts - the radio or the television organization;</p> <p>(iv) in case of first editions - the publisher that for the first time lawfully publishes or lawfully communicates to the public a previously unpublished work, the copyright protection of which expired and copies of which were not publicly available;</p> <p>(v) in case of critical and scientific publications of works - the person that after the expiry of copyright protection of the work prepared its critical or scientific publication which is not a work;</p> <p>(vi) in case of databases that do not constitute works - the producer of the database</p>
--	---	---

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
"Work" means the literary and/or artistic work offered under the terms of this License including without limitation any production in the literary, scientific and artistic domain, whatever may be the mode or form of its expression including digital form, such as a book, pamphlet and other writing; a lecture, address, sermon or other work of the same nature; a dramatic or dramatico-musical work; a choreographic work or entertainment in dumb show; a musical composition with or without words; a cinematographic work to which are assimilated works expressed by a process analogous to	"Utwór" oznacza przedmiot praw autorskich lub praw pokrewnych lub bazę danych niespełniającą cech utworu udostępniane na podstawie niniejszej Licencji, z zastrzeżeniem Par.	The definition of the Work was ported to point to the work, subject matter of related rights, or a database that does not constitute a work under respectively: Polish Copyright Act or Polish Database Protection

<p>cinematography; a work of drawing, painting, architecture, sculpture, engraving or lithography; a photographic work to which are assimilated works expressed by a process analogous to photography; a work of applied art; an illustration, map, plan, sketch or three-dimensional work relative to geography, topography, architecture or science; a performance; a broadcast; a phonogram; a compilation of data to the extent it is protected as a copyrightable work; or a work performed by a variety or circus performer to the extent it is not otherwise considered a literary or artistic work.</p>	8.g.	<p>Act.</p> <p>After consulting with Catharina, we included a reference to Sec. 8.g to make clear that the license cannot be broader than the protection awarded under the applicable law.</p> <p>Literally translated back it reads: ""Work" means the subject matter of authors' rights or related rights or a database that does not constitute a work offered under the terms of this License, subject to Sec. 8.g.</p>
---	------	---

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
"You" means an individual or entity exercising rights under this License who has not previously violated the terms of this License with respect to the Work, or who has received express permission from the Licensor to exercise rights under this License despite a previous violation.	"Licencjobiorca" oznacza osobę fizyczną lub jednostkę organizacyjną korzystającą z uprawnień określonych niniejszą Licencją, która nie naruszyła uprzednio warunków niniejszej Licencji w odniesieniu do Utworu, lub która mimo uprzedniego naruszenia uzyskała wyraźną zgodę Licencjodawcy na wykonywanie uprawnień przyznanych Licencją.	No significant changes

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
"Publicly Perform" means to perform public recitations of the Work and to communicate to the public those public recitations, by any means or process, including by wire or wireless means or public digital performances; to make available to the public Works in such a way that members of	"Publiczne Wykonanie" oznacza publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a także	Ported to match fields of endeavor listed in art. 50.3 of the Polish Copyright Act. Literally translated back it reads: ""Publicly Perform"

the public may access these Works from a place and at a place individually chosen by them; to perform the Work to the public by any means or process and the communication to the public of the performances of the Work, including by public digital performance; to broadcast and rebroadcast the Work by any means including signs, sounds or images.	publiczne udostępnianie Utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym.	means publicly perform, play, screen, playback, broadcast and retransmit, as well as making the Work publicly available so that anyone may access it in a place and time chosen by them."
--	---	---

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
"Reproduce" means to make copies of the Work by any means including without limitation by sound or visual recordings and the right of fixation and reproducing fixations of the Work, including storage of a protected performance or phonogram in digital form or other electronic medium.	"Zwielokrotnianie" oznacza wytwarzanie jakiegokolwiek techniką egzemplarzy Utworu, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową.	Ported to match fields of endeavor listed in art. 50.1 of the Polish Copyright Act. Literally translated back it reads: ""Reproduce" means to make copies of the Work using any technique, including printing, reprography, magnetic recording and digital recording."

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
2. Fair Dealing Rights. Nothing in this License is intended to reduce, limit, or restrict any uses free from copyright or rights arising from limitations or exceptions that are provided for in connection with the copyright protection under copyright law or other applicable laws.	2. Dozwolony użytek. Żadne postanowienie niniejszej Licencji nie zmierza do ograniczenia, wyłączenia lub zawężenia sposobów korzystania nieobjętych prawem autorskim lub uprawnień wynikających z ograniczeń lub wyjątków od ochrony prawa autorskiego wynikających z przepisów prawa autorskiego lub innych znajdujących zastosowanie przepisów.	Literal translation. "Fair Dealing Rights" were translated to point to the Polish equivalent of fair use.

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
3. License Grant. Subject to the terms and conditions of this	3. Udzielenie licencji. Zgodnie z postanowieniami niniejszej Licencji,	Literal translation. "Perpetual" was translated as "for unspecified period of

License, Licensor hereby grants You a worldwide, royalty-free, non-exclusive, perpetual (for the duration of the applicable copyright) license to exercise the rights in the Work as stated below:	Licencjodawca udziela niniejszym Licencjobiorcy nieodpłatnej i niewyłącznej licencji na korzystanie z Utworu na terytorium całego świata, na czas nieoznaczony (do momentu wygaśnięcia praw autorskich), na następujących polach eksploatacji:	time", a phrase used in the Polish civil law and copyright law to avoid misunderstandings on the license term. The phrase "on the following fields of endeavor:" was added to satisfy the demand of Polish Copyright Act that a license should enumerate fields of endeavor.
--	--	--

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
a.to Reproduce the Work, to incorporate the Work into one or more Collections, and to Reproduce the Work as incorporated in the Collections;	a. Zwielokrotnianie Utworu, włączanie Utworu do jednego lub więcej Zbiorów, Zwielokrotnianie Utworu włączonego do Zbiorów;	Literal translation

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
b.to create and Reproduce Adaptations provided that any such Adaptation, including any translation in any medium, takes reasonable steps to clearly label, demarcate or otherwise identify that changes were made to the original Work. For example, a translation could be marked "The original work was translated from English to Spanish," or a modification could indicate "The original work has been modified.";	b. sporządzanie i Zwielokrotnianie Utworów Zależnych pod warunkiem, że wszelkie takie Utwory Zależne, w tym wszelkie tłumaczenia na jakimkolwiek środku zapisu zostały w rozsądnym zakresie wyraźnie oznaczone, wyróżnione lub w inny sposób zostało na nich wskazane, że w oryginalnym Utworze dokonano zmian. Na przykład, tłumaczenie może zostać oznaczone "Oryginał utworu został przetłumaczony z angielskiego na hiszpański," lub można wskazać "Zawiera zmiany w stosunku do oryginału";	Literal translation

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
c. to Distribute and Publicly Perform the Work including as incorporated in Collections; and,	c. Rozpowszechnianie oraz Publiczne Wykonanie Utworu w tym Utworu włączonego do Zbiorów; oraz,	Literal translation.

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
d. to Distribute and Publicly Perform Adaptations.	d. Rozpowszechnianie oraz Publiczne Wykonanie Utworów Zależnych.	Literal translation

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
[NONE]	e. Pobieranie danych z Utworu oraz ich wtórnego wykorzystania.	e. Extraction of data from the Work and re-utilization of the data.

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
The above rights may be exercised in all media and formats whether now known or hereafter devised. The above rights include the right to make such modifications as are technically necessary to exercise the rights in other media and formats. Subject to Section 8(f), all rights not expressly granted by Licensor are hereby reserved, including but not limited to the rights described in Section 4(e).	Powyższe uprawnienia Licencjobiorca może wykonywać na wszystkich rodzajach nośników, we wszystkich rodzajach środków przekazu, oraz we wszystkich aktualnie znanych formatach. Powyższe uprawnienia obejmują także uprawnienie do dokonywania modyfikacji Utworu koniecznych z technicznego punktu widzenia w celu wykonania uprawnień w różnych środkach przekazu, nośnikach lub formatach. Wszystkie prawa wyraźnie nie udzielone przez Licencjodawcę uważa się za zastrzeżone, włączając w to w szczególności uprawnienia określone w Paragrafie 4(f) oraz 4(g).	No significant changes (apart from removing reference to Sec. 8.f, which was removed as well). "hereafter devised" was dropped, as under Polish law it is not possible to contract unknown fields of endeavor. "media" was translated to mean both the media, such as press, TV, etc., as well as the material embodying a work (a CD, etc.).

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
[NONE]	W zakresie, w jakim prawo właściwe wdrażające Dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady Nr 96/9 z 11.3.1996 r. o prawnej ochronie baz danych przyznaje Licencjodawcy prawa wyłączne do Utworu (lub do jego części) stanowiącego bazę danych niespełniającą cech utworu, Licencjodawca zrzeka się tego prawa. Na wypadek gdyby takie zrzeczenie było nieskuteczne na podstawie prawa właściwego, Licencjodawca	To the extent the applicable law implementing the Directive 96/9/EC of the European Parliament and of the Council of 11 March 1996 on the legal protection of databases grants to the Licensor an exclusive right to the Work (or to a part of it) that constitutes a data base which is not a copyrighted work, the Licensor waives such a right. In case such a waiver is not possible under the applicable law, the Licensor

	zobowiązuje się powstrzymać od wykonywania tego prawa.	undertakes to refrain from performing that right.
--	--	---

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
none	W zakresie, w jakim prawo właściwe przyznaje Licencjodawcy prawo wyłączne do Utworu (lub do jego części) stanowiącego bazę danych niespełniającą cech utworu, Licencjodawca zrzeka się tego prawa. Na wypadek gdyby takie zrzeczenie było nieskuteczne na podstawie prawa właściwego, Licencjodawca zobowiązuje się powstrzymać od wykonywania tego prawa. W każdym przypadku Licencjodawca zezwala Licencjobiorcy na pobieranie danych i wtórne ich wykorzystanie w całości lub w istotnej części, co do jakości lub ilości.	Added language referring to the waiver of sui generis database rights, and a database license if the waiver is not possible. Literally translated back it means: "To the extent that the applicable law grants to the Licensor an exclusive right to the Work (or to a part of it) which constitutes a data base that is not a work, the Licensor waives such right. In case such a waiver is not possible under the applicable law, the Licensor undertakes not to exercise such right. In any case the Licensor allows the Licensee to extract the data and re-utylize them in whole or in a material part, as to the quality or quantity."

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
4. Restrictions. The license granted in Section 3 above is expressly made subject to and limited by the following restrictions:	4. Ograniczenia. Uprawnienia przyznane w Paragrafie 3 podlegają następującym ograniczeniom:	Literal translation

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
You may Distribute or Publicly Perform the Work only under the terms of this License. You must include a copy of, or the Uniform Resource Identifier (URI) for, this License with every copy of the Work You Distribute or Publicly Perform.	a. Licencjobiorca może Rozpowszechniać lub Publicznie Wykonywać Utwór jedynie zgodnie z postanowieniami niniejszej Licencji oraz pod warunkiem dołączenia kopii niniejszej Licencji lub wskazania Uniform Resource Identifier (URI), pod którym znajduje się tekst niniejszej Licencji do każdego egzemplarza Utworu Rozpowszechnianego lub Publicznie Wykonywanego.	Literal translation

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
You may not offer or impose any terms on the Work that restrict the terms of this License or the ability of the recipient of the Work to exercise the rights granted to that recipient under the terms of the License.	Licencjobiorca nie może oferować lub narzucać żadnych warunków w związku z Utworem, które ograniczają postanowienia niniejszej Licencji lub możliwość korzystającego z Utworu wykonywania uprawnień udzielonych temu korzystającemu zgodnie z postanowieniami niniejszej Licencji.	No significant changes

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
You may not sublicense the Work.	Licencjobiorca nie może udzielać sublicencji.	Literal translation

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
You must keep intact all notices that refer to this License and to the disclaimer of warranties with every copy of the Work You Distribute or Publicly Perform.	Licencjobiorca nie może zmieniać lub usuwać oznaczeń Utworu odnoszących się do niniejszej Licencji oraz zawartej w niej klauzuli uchylenia się od odpowiedzialności na żadnym egzemplarzu Utworu Rozpowszechnianym lub Publicznie Wykonywanym.	Literal translation.

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
When You Distribute or Publicly Perform the Work, You may not impose any effective technological measures on the Work that restrict the ability of a recipient of the Work from You to exercise the rights granted to that recipient under the terms of the License.	Rozpowszechniając lub Publicznie Wykonując Utwór, Licencjobiorca nie ma prawa stosować żadnych skutecznych zabezpieczeń technicznych w stosunku do Utworu, które ograniczają możliwość korzystającego z Utworu uzyskującego Utwór od Licencjobiorcy wykonywania uprawnień udzielonych temu korzystającemu na podstawie niniejszej Licencji.	Literal translation.

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
This Section 4(a) applies to the Work as incorporated in a Collection, but this does not require the Collection apart from the Work itself to be made subject to the terms of this License.	Niniejszy Paragraf 4(a) stosuje się również do Utworu włączonego do Zbioru, jednak Licencjobiorca nie jest zobowiązany objąć Zbioru postanowieniami niniejszej Licencji.	Literal translation.

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
If You create a Collection, upon notice from any Licensor You must, to the extent practicable, remove from the Collection any credit as required by Section 4(d), as requested.	W przypadku stworzenia przez Licencjobiorcę Zbioru, na wezwanie któregośkolwiek z Licencjodawców Licencjobiorca jest zobowiązany w rozsądnym zakresie usunąć ze Zbioru wszelkie oznaczenia wymagane na podstawie Paragrafu 4(d), wedle wezwania.	Literal translation.

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
If You create an Adaptation, upon notice from any Licensor You must, to the extent practicable, remove from the Adaptation any credit as required by Section 4(d), as requested.	W przypadku stworzenia przez Licencjobiorcę Utworu Zależnego, na wezwanie któregośkolwiek z Licencjodawców Licencjobiorca jest zobowiązany w rozsądnym zakresie usunąć z Utworu Zależnego wszelkie oznaczenia wymagane na podstawie Paragrafu 4(d), wedle wezwania.	Literal translation.

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
You may Distribute or Publicly Perform an Adaptation only under:	b. Licencjobiorca może Rozpowszechniać lub Publicznie Wykonać Utwór Zależny jedynie udzielając do niego licencji takiej samej jak:	Literal translation.

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
i) the terms of this License;	(i) niniejsza Licencja;	Literal translation.

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
(ii) a later version of this License with the same License Elements as this License;	(ii) jakakolwiek późniejsza wersja niniejszej Licencji o tych samych Atrybutach Licencji co niniejsza Licencja;	Literal translation.

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
(iii) a Creative Commons jurisdiction license (either this or a later license version) that contains the same License Elements as this License (e.g., Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 US) ("Applicable License").	(iii) licencja Creative Commons opracowana dla innego systemu prawnego o tych samych Atrybutach Licencji co niniejsza Licencja (np. Uznanie autorstwa-Użycie niekomercyjne-Na tych samych warunkach 3.0 US); lub (iv) licencja Creative Commons o tych samych Atrybutach Licencji co niniejsza Licencja, w wersji "Unported" (każda z licencji wymienionych w pkt. i-iv powyżej jest określana dalej jako "Licencja Właściwa").	Literal translation of items i-iii; added item iv that names the Unported as an Applicable License, and a disambiguation that the Applicable License is any of i-iv, not only the one in iv.

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
You must include a copy of, or the URI, for Applicable License with every copy of each Adaptation You Distribute or Publicly Perform.	Licencjobiorca jest zobowiązany dołączyć egzemplarz lub URI Licencji Właściwej do każdego egzemplarza Utworu Zależnego który Rozpowszechnia lub Publicznie Wykonuje.	Literal translation.

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
--------------------------	--------------------	------------------------------------

You may not offer or impose any terms on the Adaptation that restrict the terms of the Applicable License or the ability of the recipient of the Adaptation to exercise the rights granted to that recipient under the terms of the Applicable License.	Licencjobiorca nie może oferować lub ustalać jednostronnie warunków korzystania z Utworu Zależnego, które ograniczają postanowienia Licencji Właściwej lub możliwość korzystającego z Utworu Zależnego wykonywania uprawnień udzielonych temu korzystającemu na podstawie Licencji Właściwej.	Literal translation.
---	---	----------------------

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
You must keep intact all notices that refer to the Applicable License and to the disclaimer of warranties with every copy of the Work as included in the Adaptation You Distribute or Publicly Perform.	Licencjobiorca jest zobowiązany zachować w stanie nienaruszonym wszelkie odwołania do Licencji Właściwej oraz do klauzul ograniczenia odpowiedzialności dołączone do każdego egzemplarza Utworu włączonego do Utworu Zależnego, który Licencjobiorca Rozpowszechnia lub Publicznie Wykonuje.	Literal translation.

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
When You Distribute or Publicly Perform the Adaptation, You may not impose any effective technological measures on the Adaptation that restrict the ability of a recipient of the Adaptation from You to exercise the rights granted to that recipient under the terms of the Applicable License.	Rozpowszechniając lub Publicznie Wykonując Utwór Zależny, Licencjobiorca nie może stosować żadnych skutecznych technicznych zabezpieczeń Utworu Zależnego, które ograniczają możliwość korzystającego z Utworu Zależnego uzyskującego Utwór Zależny od Licencjobiorcy wykonywania uprawnień udzielonych temu korzystającemu na podstawie Licencji Właściwej.	Literal translation.

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
# This Section 4(b) applies to the Adaptation as incorporated in a Collection, but this does not require the Collection apart from the Adaptation itself to be made subject to the terms of the Applicable License.	Niniejszy Paragraf 4(b) stosuje się również do Utworu Zależnego włączonego do Zbioru, jednak poza samym Utworem Zależnym, Licencjobiorca nie jest zobowiązany objąć Zbioru postanowieniami Licencji Właściwej.	Literal translation.

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
You may not exercise any of the rights granted to You in Section 3 above in any manner that is primarily intended for or directed toward commercial advantage or private monetary compensation. The exchange of the Work for other copyrighted works by means of digital file-sharing or otherwise shall not be considered to be intended for or directed toward commercial advantage or private monetary compensation, provided there is no payment of any monetary compensation in connection with the exchange of copyrighted works.	c. Licencjobiorca nie może wykonywać żadnych udzielonych w Paragrafie 3 uprawnień w jakikolwiek sposób, który skierowany jest głównie na uzyskanie korzyści handlowej lub pieniężnego wynagrodzenia przeznaczonego na cele prywatne. Wymiana Utworu na inne chronione prawem autorskim utwory przez wymianę cyfrową plików, lub też w inny sposób, nie jest w rozumieniu niniejszej Licencji sposobem, który skierowany jest na uzyskanie korzyści handlowej lub pieniężnego wynagrodzenia przeznaczonego na cele prywatne, o ile w związku z wymianą utworu nie pobiera się żadnego wynagrodzenia pieniężnego.	Literal translation.

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
If You Distribute, or Publicly Perform the Work or any Adaptations or Collections, You must, unless a request has been made pursuant to Section 4(a), keep intact all copyright notices for the Work and provide, reasonable to the medium or means You are utilizing:	d. Rozpowszechniając lub Publicznie Wykonując Utwór lub jakikolwiek Utwór Zależny lub Zbiór, Licencjobiorca jest zobowiązany, o ile nie otrzymał wezwania zgodnie z Paragrafem 4(a) zachować w stanie nienaruszonym wszelkie oznaczenia związane z prawno-autorską ochroną Utworu oraz zapewnić, stosownie do możliwości używanego nośnika lub środka przekazu oznaczenie:	Literal translation.

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
(i) the name of the Original Author (or pseudonym, if applicable) if supplied, and/or if the Original Author and/or Licensor designate another party or parties (e.g., a sponsor institute, publishing entity, journal) for attribution ("Attribution Parties") in Licensor's copyright notice,	(i) imienia i nazwiska (lub pseudonimu, odpowiednio) Twórcy, jeżeli zostały one dołączone do Utworu, oraz (lub) nazwę innych podmiotów jeżeli Twórca oraz (lub) Licencjodawca wskażą w oznaczeniach związanych z prawno-autorską ochroną Utworu, regulaminach lub w inny rozsądny	Literal translation.

terms of service or by other reasonable means, the name of such party or parties;	sposób takie inne podmioty (np. sponsora, wydawcę, czasopismo) celem ich wymienienia ("Osoby Wskazane");	
---	--	--

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
ii) the title of the Work if supplied;	(ii) tytułu Utworu, jeżeli został dołączony do Utworu;	Literal translation.

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
(iii) to the extent reasonably practicable, the URI, if any, that Licensor specifies to be associated with the Work, unless such URI does not refer to the copyright notice or licensing information for the Work; and,	(iii) w rozsądnym zakresie URI, o ile istnieje, który Licencjodawca wskazał jako związany z Utworem, chyba że taki URI nie odnosi się do oznaczenia związanego z prawno-autorską ochroną Utworu lub do informacji o zasadach licencjonowania Utworu; oraz	Literal translation.

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
(iv) consistent with Section 3(b), in the case of an Adaptation, a credit identifying the use of the Work in the Adaptation (e.g., "French translation of the Work by Original Author," or "Screenplay based on original Work by Original Author").	(iv) z zachowaniem postanowień Paragrafu 3(b), w przypadku Utworu Zależnego, oznaczenie wskazujące na wykorzystanie Utworu w Utworze Zależnym (np. "francuskie tłumaczenie Utworu Twórcy," lub "scenariusz na podstawie Utworu Twórcy").	Literal translation.

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
The credit required by this Section 4(d) may be implemented in any reasonable manner; provided, however, that in the case of a Adaptation or Collection, at a	Oznaczenia wymagane na podstawie niniejszego Paragrafu 4 (d) mogą być wprowadzone w jakikolwiek rozsądny sposób, przy czym w przypadku Utworu Zależnego lub Zbioru	Literal translation.

minimum such credit will appear, if a credit for all contributing authors of the Adaptation or Collection appears, then as part of these credits and in a manner at least as prominent as the credits for the other contributing authors.	przynajmniej w tych wszystkich miejscach, gdzie uwidocznione są oznaczenia odnoszące się do twórców pozostałych części lub wkładów w sposób przynajmniej tak samo widoczny jak te inne oznaczenia, o ile dokonano uwidocznienia oznaczeń wszystkich twórców pozostałych części lub wkładów.	
---	---	--

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
For the avoidance of doubt, You may only use the credit required by this Section for the purpose of attribution in the manner set out above and, by exercising Your rights under this License, You may not implicitly or explicitly assert or imply any connection with, sponsorship or endorsement by the Original Author, Licensor and/or Attribution Parties, as appropriate, of You or Your use of the Work, without the separate, express prior written permission of the Original Author, Licensor and/or Attribution Parties.	Dla uniknięcia wątpliwości, Licencjobiorca może wykorzystywać oznaczenia wymagane w niniejszym Paragrafie wyłącznie dla celów wskazania właściwych podmiotów w sposób określony powyżej a wykonując uprawnienia z niniejszej Licencji, Licencjobiorca nie może w sposób dorozumiany lub wyraźny zaznaczać lub sugerować istnienia powiązania, poparcia lub aprobaty ze strony Twórcy, Licencjodawcy oraz (lub) Osób Wskazanych dla Licencjobiorcy lub sposobu korzystania z Utworu przez Licencjobiorcę, o ile co innego nie wynika z odrębnego zezwolenia Twórcy, Licencjodawcy oraz (lub) Osób Wskazanych wyrażonego na piśmie pod rygorem nieważności.	Literal translation, with the exception that the written permission is required to be in writing under the pain of invalidity.

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
[NONE]	Dla uniknięcia wątpliwości, ograniczenia, o których mowa w Paragrafach 4(a) do 4(d), nie mają zastosowania do takich Utworów lub ich części, które spełniają definicję Utworu w rozumieniu niniejszej Licencji wyłącznie dlatego, że stanowią bazę danych niespełniającą cech utworu.	For the avoidance of doubt, restrictions referred to in Sections 4(a) to 4(d) do not apply to such Works or parts of them that constitute Works within the meaning of this License only because they constitute a data base which is not a copyrighted work.

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
e. For the avoidance of doubt: 1. Non-waivable Compulsory License	e. Dla uniknięcia wątpliwości:	Clause was changed to cover two identified non-waivable institutes in Polish law:

<p>Schemes. In those jurisdictions in which the right to collect royalties through any statutory or compulsory licensing scheme cannot be waived, the Licensor reserves the exclusive right to collect such royalties for any exercise by You of the rights granted under this License;</p>	<p>i. Niezbywalne wynagrodzenia i przymusowe pośrednictwo. Jeżeli według prawa właściwego:</p> <p>Licencjodawcy przysługuje niezbywalne wynagrodzenie lub,</p> <p>korzystanie z Utworu w określony sposób jest możliwe jedynie za pośrednictwem osoby trzeciej, a Licencjodawca nie może skutecznie wyłączyć takiego przymusowego pośrednictwa niniejszą Licencją,</p> <p>to Licencjodawca zastrzega sobie wyłączne prawo do takiego wynagrodzenia oraz zastrzega takie przymusowe pośrednictwo bez ograniczeń;</p>	<p>non-waivable remuneration (e.g., copying levies, droit de suite, remuneration for authors of audio-visual works), as well as the mandatory intermediation of collecting societies (e.g., retransmission). This clause also covers e.g. broadcasting which requires a written form to waive intermediation of collecting societies, while CC licenses are usually not concluded in writing.</p> <p>Literally translated back it reads: e. For the avoidance of doubt:</p> <p>i. Non-waivable right to remuneration and mandatory intermediation. If under the applicable law: Licensor has non-waivable right to remuneration or,</p> <p>using the Work in certain way is possible only through a third person, and the Licensor may not waive such mandatory intermediation by this License,</p> <p>then the Licensor reserves the exclusive right to collect such remuneration and reserves such mandatory intermediation without limitations</p>
---	---	---

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
<p>ii. Waivable Compulsory License Schemes. In those jurisdictions in which the right to collect royalties through any statutory or compulsory licensing scheme can be waived, the Licensor reserves the exclusive right to collect such royalties for any exercise by You of the rights granted under this License if Your exercise of such rights is for a purpose or use which is otherwise than noncommercial as permitted under Section 4(c) and otherwise waives the right to collect royalties through any statutory or compulsory licensing</p>	<p>ii. Zbywalne wynagrodzenia z tytułu licencji ustawowych oraz przymusowe pośrednictwo. Jeżeli według prawa właściwego:</p> <p>Licencjodawca nie może się sprzeciwić wykorzystaniu Utworu na określone sposoby, a przysługuje mu za to zbywalne prawo do wynagrodzenia,</p> <p>korzystanie z Utworu w określony sposób jest możliwe jedynie za pośrednictwem osoby trzeciej, lecz Licencjodawca może wyłączyć</p>	<p>Clause was adapted to cover waivable institutes of Polish law. These are: certain fair use (or statutory licenses) that provide for remuneration, mandatory intermediation that can be waived using a license not concluded in writing, and legal presumption that collecting societies may represent authors who are not their members.</p> <p>Literally translated back it reads:</p> <p>ii. Waivable right to remuneration for statutory licenses and</p>

<p>scheme; and,</p>	<p>takie przymusowe pośrednictwo lub, domniemywa się, że osoba trzecia może występować na rzecz Licencjodawcy,</p> <p>to Licencjodawca zastrzega sobie wyłączne prawo do takiego wynagrodzenia, zastrzega takie przymusowe pośrednictwo lub zastrzega takie domniemanie (odpowiednio) w zakresie, w jakim Licencjobiorca korzysta z Utworu w celu lub w sposób, który różni się od użytku niekomercyjnego dozwolonego na podstawie Paragrafu 4(c), a w przeciwnym przypadku zrzeka się takiego wynagrodzenia, przymusowego pośrednictwa oraz wyłącza takie domniemanie (odpowiednio); oraz,</p>	<p>mandatory intermediation. If under the applicable law:</p> <p>Licensor may not object against the use of Work in a certain way, while the Licensor has a waivable right to remuneration for such use, using the work in a certain way is possible only through a third person, but Licensor may exclude such mandatory intermediation or, it is presumed, that a third party may act on behalf of the Licensor,</p> <p>the Licensor reserves the exclusive right to collect such remuneration, reserves such mandatory intermediation or reserves such presumption (respectively), for any exercise by You of the rights granted under this License if Your exercise of such rights is for a purpose or use which is otherwise than noncommercial as permitted under Section 4(c) and otherwise waives such royalties, mandatory intermediation and excludes such presumption (respectively); and,</p>
---------------------	---	---

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
<p>iii. Voluntary License Schemes. The Licensor reserves the right to collect royalties, whether individually or, in the event that the Licensor is a member of a collecting society that administers voluntary licensing schemes, via that society, from any exercise by You of the rights granted under this License that is for a purpose or use which is otherwise than noncommercial as permitted under Section 4(c).</p>	<p>iii. Wynagrodzenia umowne oraz członkostwo w organizacji zbiorowego zarządzania. Licencjodawca zastrzega sobie prawo do pobierania wynagrodzenia, osobiście bądź za pośrednictwem organizacji zbiorowego zarządzania, za każde wykonywanie przez Licencjobiorcę uprawnień przyznanych niniejszą Licencją w celu lub w sposób inny niż dozwolone w Paragrafie 4(c) użycie</p>	<p>Clause was adapted to cover voluntary institutes of Polish law, such as remuneration agreed in a contract and membership in collecting societies</p> <p>Literally translated back it reads</p> <p>iii. Contractual remuneration and membership in collecting societies. The Licensor reserves the right to collect royalties,</p>

	niekomercyjne.	whether individually or via a collecting society, from any exercise by You of the rights granted under this License that is for a purpose or use which is otherwise than noncommercial as permitted under Section 4(c).
--	----------------	---

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
f. Except as otherwise agreed in writing by the Licensor or as may be otherwise permitted by applicable law, if You Reproduce, Distribute or Publicly Perform the Work either by itself or as part of any Adaptations or Collections, You must not distort, mutilate, modify or take other derogatory action in relation to the Work which would be prejudicial to the Original Author's honor or reputation. Licensor agrees that in those jurisdictions (e.g. Japan), in which any exercise of the right granted in Section 3(b) of this License (the right to make Adaptations) would be deemed to be a distortion, mutilation, modification or other derogatory action prejudicial to the Original Author's honor and reputation, the Licensor will waive or not assert, as appropriate, this Section, to the fullest extent permitted by the applicable national law, to enable You to reasonably exercise Your right under Section 3(b) of this License (right to make Adaptations) but not otherwise.	f. Niniejsza Licencja nie narusza praw osobistych Twórcy ani Licencjodawcy w zakresie, w jakim prawa te są chronione przez prawo właściwe, a niniejsza Licencja lub odrębne porozumienie zawarte na piśmie pod rygorem nieważności nie stanowi skutecznie inaczej.	This License does not affect personal (moral) rights of the Original Author or the Licensor to the extent such rights are protected by the applicable law, and this License or a separate agreement concluded in writing under the pain of invalidity does not provide otherwise.

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
5. Representations, Warranties and Disclaimer UNLESS OTHERWISE MUTUALLY AGREED TO BY THE PARTIES IN WRITING AND TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, LICENSOR OFFERS THE WORK AS-IS AND MAKES NO REPRESENTATIONS OR WARRANTIES OF ANY KIND CONCERNING THE WORK, EXPRESS,	5. Oświadczenia, Zapewnienia oraz Wyłączenie odpowiedzialności JEŻELI STRONY NIE POSTANOWIĄ INACZEJ W ODRĘBNYM POROZUMIENIU SPORZĄDZONYM NA PIŚMIE POD RYGOREM NIEWAŻNOŚCI, LICENCJODAWCA UDOSTĘPNIĄ UTWÓR W TAKIEJ FORMIE W JAKIEJ ZAPOZNAŁ SIĘ Z NIM LICENCJOBIORCA I W	Literal translation, with the exception that the written agreement is required to be in writing under the pain of invalidity.

IMPLIED, STATUTORY OR OTHERWISE, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, WARRANTIES OF TITLE, MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, NONINFRINGEMENT, OR THE ABSENCE OF LATENT OR OTHER DEFECTS, ACCURACY, OR THE PRESENCE OF ABSENCE OF ERRORS, WHETHER OR NOT DISCOVERABLE. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OF IMPLIED WARRANTIES, SO THIS EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.	NAJDALEJ IDĄCYM STOPNIU NA JAKI POZWAŁA PRAWO WŁAŚCIWE NIE SKŁADA ŻADNYCH ZAPEWNIENIŃ ORAZ NIE UDZIELA ŻADNYCH GWARANCJI A TAKŻE WYŁĄCZA RĘKOJMIĘ, CZY TO WYRAŻNĄ, DOROZUMIANĄ LUB INNĄ, W SZCZEGÓLNOŚCI DOTYCZĄCYCH TYTUŁU, MOŻLIWOŚCI KORZYSTANIA Z UTWORU ZGODNIE Z JEGO PRZEZNACZENIEM, PRZEZNACZENIA UTWORU DO KONKRETNEGO CELU, CO DO TEGO ŻE NIE NARUSZA ON PRAW INNYCH OSÓB, BRAKU JAWNYCH LUB UKRYTYCH WAD, DOKŁADNOŚCI, WYSTĘPOWANIA LUB NIEWYSTĘPOWANIA WAD WIDOCZNYCH JAK I UKRYTYCH. PRAWO WŁAŚCIWE MOŻE NIE ZEZWALAĆ NA NIEKTÓRE SPOŚRÓD POWYŻSZYCH WYŁĄCZEŃ, WIĘC MOGĄ ONE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA.	
---	--	--

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
6. Limitation on Liability. EXCEPT TO THE EXTENT REQUIRED BY APPLICABLE LAW, IN NO EVENT WILL LICENSOR BE LIABLE TO YOU ON ANY LEGAL THEORY FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR EXEMPLARY DAMAGES ARISING OUT OF THIS LICENSE OR THE USE OF THE WORK, EVEN IF LICENSOR HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.	6. Ograniczenie odpowiedzialności. O ILE PRAWO WŁAŚCIWE NIE STANOWI INACZEJ, W ŻADNYM WYPADKU LICENCJODAWCA NIE ODPOWIADA WOBEC LICENCJOBIORCY NA ŻADNEJ PODSTAWIE PRAWNEJ ZA ŻADNE SZCZEGÓLNE, PRZYPADKOWE LUB NASTĘPCZE SZKODY WYNIKAJĄCE Z NINIEJSZEJ LICENCJI LUB WYKORZYSTANIA UTWORU, NAWET JEŻELI LICENCJODAWCA ZOSTAŁ POWIADOMIONY O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH SZKÓD.	Literal translation.

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
--------------------------	--------------------	------------------------------------

<p>7. Termination 1. This License and the rights granted hereunder will terminate automatically upon any breach by You of the terms of this License. Individuals or entities who have received Adaptations or Collections from You under this License, however, will not have their licenses terminated provided such individuals or entities remain in full compliance with those licenses. Sections 1, 2, 5, 6, 7, and 8 will survive any termination of this License. 2. Subject to the above terms and conditions, the license granted here is perpetual (for the duration of the applicable copyright in the Work). Notwithstanding the above, Licensor reserves the right to release the Work under different license terms or to stop distributing the Work at any time; provided, however that any such election will not serve to withdraw this License (or any other license that has been, or is required to be, granted under the terms of this License), and this License will continue in full force and effect unless terminated as stated above.</p>	<p>7. Wygaśnięcie a. Licencja automatycznie wygasa w przypadku jakiegokolwiek jej naruszenia przez Licencjobiorcę. Licencje osób, które otrzymały od Licencjobiorcy Utwór Zależny lub Zbiór nie wygasają w takim przypadku, o ile osoby te nie naruszają postanowień tych licencji. Paragrafy 1, 2, 5, 6, 7 oraz 8 obowiązują niezależnie od wygaśnięcia niniejszej Licencji. b. Zgodnie z powyższymi postanowieniami licencja udzielana jest na czas nieoznaczony (do momentu wygaśnięcia praw autorskich). Niezależnie od tego Licencjodawca zachowuje prawo do udostępnienia Utworu na innych warunkach, lub do zaprzestania udostępniania Utworu, z tym jednak zastrzeżeniem, że taka decyzja Licencjodawcy nie będzie stanowiła wypowiedzenia lub innego rozwiązania niniejszej Licencji (lub też innej licencji udzielonej na podstawie niniejszej licencji), która raz udzielona Licencjobiorcy w pełnym wymiarze obowiązuje dopóki nie nastąpi jej wygaśnięcie zgodnie z postanowieniem poprzedzającym.</p>	<p>Literal translation.</p>
--	---	-----------------------------

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
<p>8. Miscellaneous 1. Each time You Distribute or Publicly Perform the Work or a Collection, the Licensor offers to the recipient a license to the Work on the same terms and conditions as the license granted to You under this License.</p>	<p>8. Postanowienia różne a. Za każdym razem, gdy Licencjobiorca Rozpowszechnia lub Publicznie Wykonuje Utwór lub Zbiór, Licencjodawca oferuje korzystającym licencję dla Utworu na takich samych warunkach jakie uzyskał Licencjobiorca na podstawie niniejszej Licencji.</p>	<p>Literal translation.</p>

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
<p>b. Each time You Distribute or Publicly Perform an Adaptation, Licensor offers to the recipient a license to the original Work on the same terms and conditions</p>	<p>b. Za każdym razem, gdy Licencjobiorca Rozpowszechnia lub Publicznie Wykonuje Utwór Zależny, Licencjodawca oferuje korzystającym licencję dla Utworu oryginalnego</p>	<p>Literal translation.</p>

as the license granted to You under this License.	na takich samych warunkach, jakie uzyskał Licencjobiorca na podstawie niniejszej Licencji.	
---	--	--

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
c.If any provision of this License is invalid or unenforceable under applicable law, it shall not affect the validity or enforceability of the remainder of the terms of this License, and without further action by the parties to this agreement, such provision shall be reformed to the minimum extent necessary to make such provision valid and enforceable.	c. Jeśli jakiegokolwiek postanowienie niniejszej Licencji jest nieważne lub bezskuteczne w świetle obowiązującego prawa, jego nieważność lub bezskuteczność nie wpływa na pozostałą część Licencji. W przypadku braku dodatkowego porozumienia między stronami, powinny być one interpretowane tak, aby zachować ich ważność i skuteczność przy jak najmniejszym odejściu od ich literalnego brzmienia.	Literal translation

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
d. No term or provision of this License shall be deemed waived and no breach consented to unless such waiver or consent shall be in writing and signed by the party to be charged with such waiver or consent.	d. Żadnego z postanowień niniejszej Licencji nie uznaje się za uchylone, a żadnego naruszenia nie uznaje się za zaakceptowane, dopóki druga strona, pod rygorem nieważności, nie uzna pisemnie takiego uchylecia lub też nie wyrazi na piśmie następczego zezwolenia na naruszenie.	Literal translation, with the exception that the written permission is required to be in writing under the pain of invalidity and consent is explicitly referring to time after breach.

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
e. This License constitutes the entire agreement between the parties with respect to the Work licensed here. There are no understandings, agreements or representations with respect to the Work not specified here. Licensor shall not be bound by any additional provisions that may appear in any communication from You. This License may not be modified without	e. Niniejsza Licencja zawiera całość postanowień pomiędzy stronami dotyczących udostępnianego na jej podstawie Utworu. Wszystkie nie ujęte w tej Licencji postanowienia, porozumienia lub oświadczenia dotyczące Utworu uznaje się za nieistniejące. Licencjodawcy nie wiążą żadne dodatkowe postanowienia podane mu do wiadomości przez Licencjobiorcę w jakiegokolwiek sposób. Wszelkie zmiany Licencji	Literal translation, with the exception that the written permission is required to be in writing under the pain of invalidity

the mutual written agreement of the Licensor and You.	wymagają umowy pomiędzy Licencjodawcą a Licencjobiorcą wyrażonej na piśmie pod rygorem nieważności.	
---	---	--

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
f. The rights granted under, and the subject matter referenced, in this License were drafted utilizing the terminology of the Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works (as amended on September 28, 1979), the Rome Convention of 1961, the WIPO Copyright Treaty of 1996, the WIPO Performances and Phonograms Treaty of 1996 and the Universal Copyright Convention (as revised on July 24, 1971). These rights and subject matter take effect in the relevant jurisdiction in which the License terms are sought to be enforced according to the corresponding provisions of the implementation of those treaty provisions in the applicable national law. If the standard suite of rights granted under applicable copyright law includes additional rights not granted under this License, such additional rights are deemed to be included in the License; this License is not intended to restrict the license of any rights under applicable law.	f. Ten punkt został pominięty.	This point was omitted, because of the foregoing point g., which declares that utilized terminology is based on Polish copyright law.

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
none	g. Wyrażenia użyte w niniejszej Licencji należy rozumieć zgodnie z Ustawą z 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2000 r. Nr 80, poz. 904 t. jedn. z późn. zm.) oraz zgodnie z Ustawą z 27 lipca 2001 o ochronie baz danych (Dz. U. z 2001 r. Nr 128 poz. 1402 z późn. zm.), o ile prawem właściwym jest prawo polskie. W żadnym przypadku zakres niniejszej Licencji nie może być szerszy niż zakres odpowiedniego prawa wyłącznego określony zgodnie z przepisami prawa właściwego.	Terms utilized in this License should be interpreted according to Law of February 4, 1994, on Copyright and Neighboring Rights (Journal of Laws, No 89 item 904 uniform text with subsequent amendments) and according to The Database Protection Act dated 27 July 2001 (Journal of Laws, No 128 item 1402 with subsequent amendments), provided that Polish law should be applicable. In no event the scope of this License may extent beyond the respective exclusive right, established according to applicable law.

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
--------------------------	--------------------	---------------------------------

Creative Commons Notice Creative Commons is not a party to this License, and makes no warranty whatsoever in connection with the Work. Creative Commons will not be liable to You or any party on any legal theory for any damages whatsoever, including without limitation any general, special, incidental or consequential damages arising in connection to this license. Notwithstanding the foregoing two (2) sentences, if Creative Commons has expressly identified itself as the Licensor hereunder, it shall have all rights and obligations of Licensor.	Creative Commons nie jest stroną niniejszej Licencji i nie udziela żadnych gwarancji co do Utworu. Creative Commons nie ponosi odpowiedzialności kontraktowej ani deliktowej wobec Licencjobiorcy lub innej strony umowy, za żadne szkody, w szczególności bez ograniczeń za szkody specjalne, przypadkowe lub następcze związane z niniejszą Licencją. Powyższe dwa zdania nie znajdują zastosowania, jeżeli Creative Commons wskazało się samo wyraźnie jako Licencjodawca w niniejszej Licencji, gdyż Creative Commons przysługują wówczas wszystkie uprawnienia i obowiązki Licencjodawcy.	Literal translation.
--	--	----------------------

*

CC-BY-NC-SA 3.0 Unported	CC-BY-NC-SA 3.0 PL	CC-BY-NC-SA 3.0 PL "Backported"
Except for the limited purpose of indicating to the public that the Work is licensed under the CCPL, Creative Commons does not authorize the use by either party of the trademark "Creative Commons" or any related trademark or logo of Creative Commons without the prior written consent of Creative Commons. Any permitted use will be in compliance with Creative Commons' then-current trademark usage guidelines, as may be published on its website or otherwise made available upon request from time to time. For the avoidance of doubt, this trademark restriction does not form part of this License.	Z wyjątkiem ograniczonego celu jakim jest publiczne wskazanie, że Utwór został licencjonowany na podstawie niniejszej Licencji, Creative Commons nie wyraża zgody na korzystanie przez strony ze znaku towarowego „Creative Commons”, ani żadnego innego związanego znaku towarowego, ani logo Creative Commons bez uprzedniej pisemnej zgody Creative Commons. Każde wykorzystanie, za zezwoleniem, musi być zgodne z aktualnymi wskazówkami korzystania ze znaku towarowego Creative Commons, jakie są publikowane na jego stronie internetowej lub w inny sposób regularnie udostępniane na wniosek. W celu uniknięcia wątpliwości niniejsze zastrzeżenie co do znaku towarowego nie jest częścią niniejszej Licencji.	Literal translation

Źródło „<http://tech.creativecommons.pl/wiki/CCBYNC-SA30ENPLpor2>”

- Tę stronę ostatnio zmodyfikowano 09:04, 13 maj 2009.